

MÖGA **Möhl**in be**W**egt!

ZETTE

Gewerbe-Gemeinde-KulturInfo

Herausgeber und Redaktion:
Gewerbeverein Möhlin und Umgebung
Postfach, 4313 Möhlin · www.gmu-moehlin.ch

Nr. 3/2014

Verlag, Satz und Druck: Effingerhof AG, Filiale Möhlin





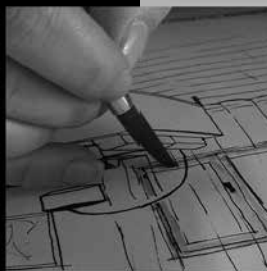
Raumkonzepte
Farben
Materialien
Licht

Ihre Raumgestalterin

Ihr Schreinermeister



Wohnraumplus
Anita Kym
dipl. Raumgestalterin
4313 Möhlin
Tel. +41 61 851 53 74



Schreinerei Kym
Tobias Kym, eidg, dipl,
Schreinermeister
4313 Möhlin
Tel. +41 61 851 1945



Landi
FRILA
Genossenschaft

Eiken

- LANDI Laden
- AGROLA Tankstelle
- AGROLA TopShop
- LANDI Agro
- Büro

Gift-Oberfrick

- LANDI Laden
- AGROLA Tankstelle

Rheinfelden-Ost

- LANDI Laden
- AGROLA Tankstelle
- AGROLA TopShop
- CarWash

Willkommen im



TIEFPREISLAND
PAYS PRIX BAS

www.landifrila.ch

Immobilienverkauf



reimann
IMMOBILIEN

Möhlin . 061 851 30 10 . reimann-immobilien.ch



FIECHTER
Alternativ-Energien Oel-Gasfeuerungen
HEIZUNGEN AG

4313 Möhlin
Tel. 061 851 17 17

4463 Buus
fiechter-heizungen.ch

Liebe Leserinnen und Leser

Auf der Titelseite unserer Mögazette finden Sie ein Foto der frisch renovierten Villa Kym in Möhlin. Mit der aufwändigen Auffrischung und der Zuführung zu einem neuen Zwecke, scheint die lange Leidensgeschichte des altherwürdigen Hauses ein vorläufiges Ende zu finden. Die Erneuerung des unter Denkmalschutz stehenden Gebäudes war nur durch Teamwork zwischen dem Bauamt, dem Kanton und den ausführenden Handwerkern möglich. Das Haus direkt hinter dem Wohn- und Pflegezentrum Stadelbach in Möhlin, wird schon bald mit neuen Lebensformen für Wohnen im Alter belebt.

Im Inhalt dieser Ausgabe finden Sie zahlreiche Berichte der Gemeinde Möhlin und der Mitglieder des Gewerbevereins Möhlin und Umgebung (GMU). Wir wünschen Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, viel Spass beim Lesen!

Ihr GMU



Inhaltsverzeichnis

Gemeinde-KulturInfo	3/5
Gemeinde-Info	4/6/7
Veranstaltungskalender	10–11
Studer Anwälte und Notare	
Scheidung: Wer bleibt in der Wohnung der Familie?	16–17
Wir stellen vor	
Stocker Bodenbeläge	9
la femme + Co.	13
Optik Meyer	15
NähShop	15
Tierlädli zum schnueffel.ch	18
Elektro Lichtin	19
tprs Metallbau GmbH	20–22
Reimann Immobilien GmbH	23
Steck HR	27
Effingerhof AG, Filiale Möhlin	29
innendeco fröhlich	30
Kulinarische Seiten	24–25
Kinderseite	31
Unterhaltung	32

Impressum Mögazette

Herausgeber und Redaktion:

Gewerbeverein Möhlin und Umgebung
Postfach, 4313 Möhlin

Verlag, Satz und Druck:

Effingerhof AG, Filiale Möhlin

Ideen, Gestaltung:

Atelier Fischler AG, Möhlin

Erscheinungsweise:

Viermal pro Jahr
Ende März
Ende Juni
Ende September
Anfang Dezember

Verteilung:

Auflage: 21 400 Exemplare

Die Mögazette wird an alle Haushaltungen folgender Ortschaften verteilt: Möhlin, Hellikon, Kaiseraugst, Magden, Maisprach, Mumpf, Obermumpf, Olsberg, Rheinfelden, Schupfart, Wallbach, Wegenstetten, Zeiningen, Zuzgen

Postadresse:

Mögazette, Postfach 156, 4313 Möhlin

Titelbild:

Villa Kym, Möhlin. Foto: Paul Bebe Fischler



LUTZEL-SCHWAB AG

HOLZBAU

- Zimmerarbeiten
- Holzelementbau
- Innenausbau
- Gebäudesanierungen
- Parkettarbeiten
- Treppenbau
- Dachflächenfenster

Hauptstrasse 1 • 4313 Möhlin

Tel. 061 851 11 24

Fax 061 851 11 85

www.luetzelschwab-holzbau.ch

Aktuell: Vergünstigungen bei Sanierungsarbeiten mit Beiträgen des Förderprogramms. Wir unterstützen Sie gerne.



- Spenglerei
- Sanitärinstallationen
- Blitzschutzanlagen
- Flachdächer
- Projektierung
- Reparaturservice
- Boiler-Entkalkungen

Mahrer+Probst AG 4313 Möhlin

Inh. A. Werner

Tel. 061 851 10 36

Germanenstrasse 2

Fax 061 851 19 83

innendecofröhlich

Ines Fuhrer-Fröhlich • Ulmenstrasse 17

4313 Möhlin • 061 921 22 88

info@innendeco.ch • www.innendeco.ch

Vorhänge?- Kein Problem!

- Individuelle Kreativitätsvorschläge von klassisch bis modern
- Beratung mit Stoffkollektionen bei Ihnen zu Hause
- Neuanfertigungen & Änderungen
- Montage, Wasch- & Reinigungsservice

61 Jahre Malerei Wagner, Möhlin

Die Renovationsprofi empfiehlt:

Um Wohngifte und Allergien auszuschalten, empfiehlt und verarbeitet unser Betrieb biologisch abbaubare Farben, z. B.:

LEINÖLFARBEN innen und aussen
SILIKATFARBEN innen und aussen
KALKFARBEN innen und aussen
LEIMFARBEN innen
KASEINFARBEN innen

Alle Farben haben sich schon über 100 Jahre bewährt. Die Untergründe werden mit diesen Materialien nicht mit einem Plastikanstrich überzogen, Holz und Mauerwerk kann atmen. Diese Materialien enthalten keine giftigen Fluorchlorkohlenwasserstoffe. Keine Gefahr zur Förderung des Ozonloches.



Malerei Wagner
4313 Möhlin

Tel. 061 851 12 18

Weidmann

Weidmann AG Schreiner Küchen Ausbau 4313 Möhlin 061 851 42 42 weidmann-ag.ch



Wikipedias Urgrossväter



Den etwas älteren Radiohörern und -hörerinnen wird die Stimme von **Heidi Roth** und ihr damals täglich ausgestrahlter Freudenkalender in bester Erinnerung sein. Auch die Schilderung der Reise nach Paris -zu Pferd notabenewar ein highlight im damaligen Programm. Es sind vor allem die Menschen, von denen die aufge-

weckte Journalistin immer wieder begeistert ist und über die sie stets etwas Erfreuliches zu berichten weiss. Nun erzählt sie nach gründlichen Recherchen am **14. September** in der Aula der Bezirksschule an der **Matinée** frei und locker, über die Wegbereiter der heutigen Internetplattform.

Duo Calva



Am **24.10.14** spielt das weit herum bekannte virtuose **Cello-Duo Calva**, das uns bereits vor Jahren schon mit seinem Programm «Zauberflöte», einem amüsanten Musikkabarett, begeisterte, zu einem neuen Programm auf: **Zwei für eins!**

Weil die beiden Cellisten **Alain Schudel** und **Daniel Schaerer** trotz aller Anstrengungen keine Subventionen bekommen, stehen sie kurz vor dem finanziellen Ruin. Zu jedem musikalischen Opfer bereit, komponieren sie Beethovens Neunte marktgerecht um, verkaufen einzelne Töne an die Schweizerische Notenbank und tragen Tristan und Isolde gar eigenhändig zu Grabe. Mit grosser musikalischer Virtuosität und einer saftigen Portion Humor kämpfen die beiden Streicher ums nackte Überleben.

Kino & Geschichten



Am **21.11.14** verspricht das Bild- und Tonarchiv wie gewohnt einen gehaltvollen und sehr ortsbezogenen Abend, wiederum mit Dorfgeschichten von Markus Delz mit Gästen, die über ein Thema von früher erzählen werden.

Im zweiten Teil folgt ein stündiges Filmporträt: «Max H., der Pionier vom Dorf». Gemeint ist Max Horlacher, der schon vor 40 Jahren mit seinen «Eiern» eines der ersten Elektroautos konstruierte und damit auch die «Tour de Sol» gewann. Noch heute führt sein «Tatzi» die Besucher im Automuseum Mulhouse durch die imposante Auto-Ahnenreihe. Das letzte Elektroauto ging nach Thailand an den Sohn eines Bierbrauers. Leider wurde es nie in Serie gebaut, da der Batteriehersteller seine Produktion einstellte.

Hingegen die Autobahnraststätte in Pratteln ist noch heute für jeden sichtbar, der nach Basel fährt. Diese Hülle wurde in unserem Dorf gezeichnet und gebaut. Auch die Kunststoffteile für unsere S-Bahn werden heute hier geformt.

Immer wieder fasziniert Max mit seinen Dorfgeschichten. Aus jeder Ecke hat er eine parat, wie auch vor zwei Jahren, als er mit den Doktorgeschichten aus der Praxis von Dr. Urech unser Publikum begeisterte.

Kulturkommission Möhlin

Monika Sandmeier und Ueli Sager



Adventsmarkt Möhlin

Freitag, 28.11.2014: 17.00 bis 20.30 Uhr

Samstag, 29.11.2014: 10.00 bis 19.00 Uhr

Sonntag, 30.11.2014: 11.00 bis 17.00 Uhr

auf dem Gemeindehausplatz Möhlin

Informationen unter: www.moehlin.ch

Trägerschaft Adventsmarkt Möhlin



Adventsfenster 2014

Auch dieses Jahr findet in Möhlin die alte Adventstradition wieder statt. Das OK möchte auch in diesem Jahr wieder alle 24 Daten besetzen und freut sich über viele kreative Arbeiten.

Auskunft und Anmeldungen an:

OK-Adventskalender

Claudia Käser, Sailistrasse 9, 4313 Möhlin

Tel. 061 853 09 30

E-Mail: ckaeser@bluewin.ch



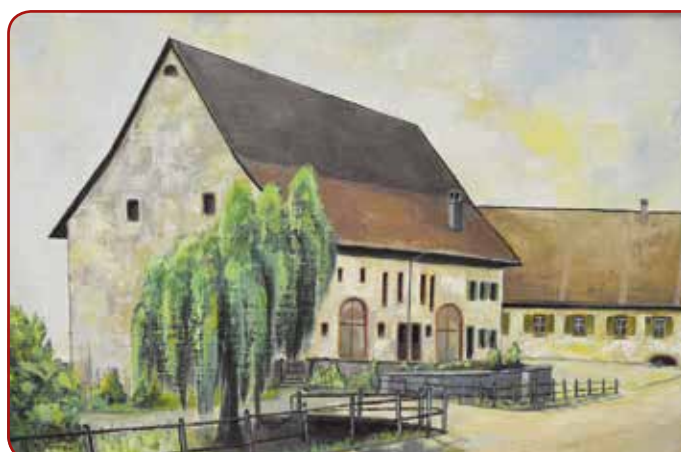
Museumsverein

Jahresprogramm 2014

12. Oktober 2014 **Herbstmarkt**

26. Oktober 2014 **Kürbisschnitzen**

Öffnungszeiten: Das Dorfmuseum ist jeweils am ersten oder zweiten Sonntag in den Monaten, September und Oktober geöffnet. Von 14 bis 16 Uhr.



Bilderausstellung 2015 im Gemeindehaus

Wir suchen Künstlerinnen und Künstler aus der Region, die ihre Bilder während 2 Monaten im Gemeindehaus ausstellen möchten.

Auskunft erteilt: André Beyeler
Leiter Kultur- und Standortmarketing
andre.beyeler@moehlin.ch
Telefon 061 855 33 05

**Es hat noch
freie Plätze
zu vergeben!**

Veranstaltungen 6. 10. 2014– 1. 12. 2014

1

Datum	Zeit	Veranstalter	Anlass	Ort
Oktober 2014				
06.10.		Samariterverein	Kurs Notfälle beim Sport	Schallengasse 5, Untergeschoss
08.10.		Samariterverein	Kurs Notfälle beim Sport	Schallengasse 5, Untergeschoss
11.10.		Tennis-Club Möhlin	Ausstellung «50 Jahre Tennisgeschichte»	Tennisanlage
12.10.		Museumsverein	Herbstmarkt Dorfmuseum	«Melihus»
18.10.		Samariterverein	Nothilfekurs	Schallengasse 5, Untergeschoss
19.10.		Natur- und Vogelschutz Möhlin	Exkursion alte Obstsorten	Besammlung bei der christ.-kath. Kirche
20.10.	16.30 - 20.00 Uhr	Samariterverein	Blutspendeaktion	Fuchsrainhalle, Möhlin
21.10.		Samariterverein	Reanimation Grundkurs	Schallengasse 5, Untergeschoss
23.10.		Samariterverein	Reanimation	Grundkurs Schallengasse 5,
25.10.	13.30 - 20.00 Uhr	Tischtennis-Club	17. «RAIFFI»-CUP, Nationales Tischtennisturnier	Sporthalle Steinli Untergeschoss
26.10.		Museumsverein	Kürbisschnitzen	Dorfmuseum «Melihus»
26.10.	08.00 - 20.00 Uhr	Tischtennis-Club	17. «RAIFFI»-CUP, Nationales Tischtennisturnier	Sporthalle Steinli Untergeschoss
November 2014				
15.11.		Samariterverein	Nothilfekurs	Schallengasse 5, Untergeschoss
21.11.	19.30 Uhr	Kulturkommission	Film- und Geschichtenabend, Filmportrait von «Max Horlacher»	SteinliChäller
21.11.	17.00 - 21.00 Uhr	Reformierter Kirchenchor	Bazarteam und Frauenverein: Bazar und Kerzenziehen	Ref. Kirchgemeindehaus
22.11.	10.00 - 17.00 Uhr	Reformierter Kirchenchor	Bazarteam und Frauenverein: Bazar und Kerzenziehen	Ref. Kirchgemeindehaus
23.11.	11.00 - 12.30 Uhr	Reformierter Kirchenchor	Bazarteam: Bazat Ref.	Kirchgemeindehaus
24.11.		Samariterverein	Reanimation Grundkurs	Schallengasse 5, Untergeschoss
26.11.		Samariterverein	Reanimation Grundkurs	Schallengasse 5, Untergeschoss
27.11.		Gemeinde Möhlin	Einwohnergemeindeversammlung	MZH Fuchsrain
28.11.		Reformierter Kirchenchor	Kerzenziehen	Advenstmarkt beim Gemeindehaus
29.11.	19.30 - 02.00 Uhr	Colonia Libera Italiana	Canzonissima Sängerfestival & Tanzabend	Mehrzweckhalle Fuchsrain
Dezember 2014				
01.12.	20.00 Uhr	Gemeinde Möhlin	Ortsbürgergemeindeversammlung	Gemeindehaussaal
Der gesamte Veranstaltungskalender finden Sie unter: www.moehlin.ch				Möhlin beWegt!

Film und Geschichteabend

21.11.2014

MAX HORLACHER

Querdenker und Visionär aus Möhlin

SteinliChäller

Möhlin vernetzt Kinder, Jugendliche, Familien und Senioren



Am 1. Januar 2015 startet in Möhlin eine neue Dachorganisation unter dem Namen «Möhlin vernetzt». Am 22. August 2014 wurde der Verein offiziell gegründet. Ziel und Aufgaben des neuen Trägervereines werden sein, die vielfältigen Angebote für Kinder, Jugendliche, Familien und Senioren zu bündeln. Als Dachorganisation will «Möhlin vernetzt» den Austausch zwischen den Vereinen fördern. Die Führung der Mittagsbetreuung gehört ab Schuljahr 2015/16 ebenfalls zu seinen Aufgaben.

Am 1. Januar 2015 nimmt die Geschäftsstelle der Dachorganisation ihre Arbeit auf. Die Gründungsversammlung war gut besucht. Projektleiter Dieter Vossen: „Wir freuen uns über die rege Teilnahme der Vereine an der Versammlung. Es zeigt uns, dass das Bedürfnis da und das Interesse an besserer Vernetzung gross ist.“

Möhlin vernetzt: Mehr Koordination nach innen und Wirkung nach aussen.

«Möhlin vernetzt» auferlegt sich zwei Hauptaufgaben: Einerseits die bessere Vernetzung der bestehenden Vereine untereinander. Gemäss der Präsidentin von «Möhlin vernetzt» und amtierenden Gemeinderätin Bernadette Kern geht es dabei nicht darum, in das Vereinsleben der Gruppierungen einzugreifen. „Wir wollen mit dem Trägerverein eine Plattform anbieten, die es den Vereinen erlaubt, sich auszutauschen und sich zu vernetzen. Das nützt schlussendlich allen“ ist Kern überzeugt. «Möhlin vernetzt» soll in ei-

nem gemeinsamen Auftritt auch die vielfältigen Angebote der Vereine der Öffentlichkeit vorstellen. Auf einer Internetseite werden ab 1. Januar 2015 diese Angebote für alle Interessierten ersichtlich sein, inklusive einer Agenda und weiteren Informationen zur geplanten Organisation und deren Aufgaben und Zielen.

Andererseits ist die Führung einer Mittagsbetreuung in Möhlin auf das kommende Schuljahr 2015/16 eine grosse Aufgabe von «Möhlin vernetzt». Die Firma „Trinamo“ (www.trinamo.ch) wird im Auftrag der Gemeinde Möhlin die Verpflegung und den Fahrdienst für die Schülerinnen und Schüler übernehmen. Die Betreuung obliegt der Schule. Trinamo ist eine Organisation für Integration und Reintegration von Menschen in den Arbeitsmarkt. Die Mittagsbetreuung steht allen Kindergarten-, Primar- und Oberstufenschülerinnen und -schüler offen. Sie ist ein von der Schule unabhängiger Betrieb, arbeitet aber intensiv mit der Schulverwaltung zusammen.

Ein Leistungsauftrag mit dem Gemeinderat regelt die Zusammenarbeit.

Die Aufgaben des Trägervereins «Möhlin vernetzt» sind in einem Leistungsauftrag mit dem Gemeinderat geregelt. Dieser beinhaltet die Koordination, die Unterstützung, das Erstellen eines gemeinsamen Jahresprogrammes und die bedarfsgerechte Ausrichtung der Gemeindebeiträge an die Vereine mit behördlich verankerten Aufgaben. Mit-

glied werden können alle Vereine und Gruppierungen, sowie Privatpersonen, die sich für gemeinnützige Belange in Möhlin einsetzen. Ebenfalls soll es möglich werden, als Gönner aufzutreten. Bereits haben sich rund 20 Vereine und Einzelpersonen bei «Möhlin vernetzt» angemeldet.

Neues Logo

Das neue Logo wurde vom Atelier Fischler, Möhlin gestaltet. Eine Arbeitsgruppe hat sich aus einer Auswahl von diversen Vorschlägen für die vorliegende Version entschieden. Dargestellt ist eine Verknüpfung und Verbindung von Menschen und Herzen. Das Logo wird sich sehr schnell in unseren Köpfen einprägen und widerspiegelt treffend den Vernetzungsgedanken.



Für weitere Auskünfte

Bernadette Kern
Präsidentin, Gemeinderätin
Telefon 061 851 25 77
bernadette.kern@gmx.ch

Dieter Vossen
Gemeindeschreiber und Projektleiter
Telefon 061 855 33 01
dieter.vossen@moehlin.ch

Möhlin vernetzt

In Möhlin existieren rund 20 Vereine und Gruppierungen die für Kinder, Jugendliche, Familien und Senioren Angebote anbieten. Die Palette reicht vom Familienzentrum, KITA's, kirchlichen Frauen- und Männergruppen, über den Verein offene Jugendarbeit Möhlin (JAM) oder dem gemeinnützigen Frauenverein bis hin zum Verein Senioren für Senioren. Nicht von der neuen Dachorganisation betroffen sind die Sportvereine mit ihren Angeboten in Möhlin



Lebenslust Lebensluft

Mit Freude Atmen und Musizieren



Das Quintett «5 Brass» vor dem Schloss Schönbrunn

Für viele ist das „Luft holen“ ein unbewusster Vorgang, der kaum bemerkt wird. Erst, wenn wir „aus der Puste“ kommen, werden wir uns manchmal bewusst, dass es für die Lunge ein Kraftakt sein muss, uns mit dem lebensnotwendigen Sauerstoff zu versorgen. Wie ist es aber, wenn die Lunge nicht mehr richtig funktioniert? Hier setzt das Engagement der Lungenliga an: Sie engagiert sich dafür, dass Betroffene möglichst beschwerdefrei und selbstständig leben können und eine höhere Lebensqualität erreichen.



TV-Moderatorin Jeanne Fürst
(Gesundheit heute SRF)

Die Regionalkommission Fricktal der Lungenliga Aargau möchte daher am 28. Oktober mit einem ganz besonderen Anlass auf das Thema gesunde Lungen aufmerksam machen. Unter dem Motto „Lebenslust – Lebensluft“ veranstaltet sie in der Reformierten Kirche Möhlin ab 19 Uhr ein nicht alltägliches Jahreskonzert. Das Quintett «5 Brass» mit Fricktaler Wurzeln spielt mit einem vielseitigen und würzigen Brassband-Programm auf. Mit Trompete, Waldhorn, Posaune und Tuba begeistern «5 Brass» mit einer bunten Mischung aus klassischen Werken bis hin zur Moderne.

Dass sie dafür einen kräftigen Atem benötigen, versteht sich von selbst. Gerade diese Luft zum Leben ausreichend zur Verfügung zu haben, ist nicht für jeden selbstverständlich. Dies wird spätestens dann klar, wenn

zwischen den Konzertteilen Patientinnen und Patienten der Lungenliga zu Wort kommen. Die bekannte TV-Moderatorin Jeanne Fürst (Gesundheit heute SRF) interviewt Lungenpatientinnen und –patienten sowie die Musiker der Brassband zum Thema „Lebensluft – Lebenslust“ und macht eindrücklich deutlich, wie wichtig eine gesunde Lunge für ein erfülltes Leben ist. Musik, Sport, Ausdauer, begeisterte Lebensfreude, dies sind nur einige Punkte, bei denen das Atmen mehr als nur im Vordergrund steht.

Doch, für einmal soll nicht die Krankheit im Vordergrund stehen. Die Lungenliga lädt ein zum fröhlichen Konzert. Ein Dank an alle, die die Lungenliga unterstützen, ganz besonders an die vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer die zusammen mit der Lungenliga viel

zur Weiterentwicklung der lebensnotwendigen „Lebensluft – Lebenslust“ beitragen. Das Konzert steht allen Interessierten offen, die einen musikalischen Atemzug geniessen möchten.

Die Regionalkommission Fricktal der Lungenliga Aargau freut sich auf diesen speziellen Anlass und auf einen regen Austausch im Anschluss an das Konzert bei Apéro und Informationsmöglichkeiten.

Datum: Dienstag, 28. Oktober 2014

Ort: Reformierte Kirche Möhlin
Eintritt frei - Kollekte

Zeit: Begrüssung 19 Uhr, Konzert
19.30 Uhr – 21.00 Uhr,
Apéro im Anschluss

Organisation: Lungenliga Aargau,
Regionalkommission Fricktal

Ansprechpartner:

Andrea Jäkle

E-Mail: andrea.jaekle@llag.ch

Telefon: 061 831 55 54



LUNGENLIGA AARGAU

Der direkte Weg zu Ihrem Erfolg!
Ihre Profis im ganzen unteren Fricktal

RE/MAX unteres Fricktal, Hauptstrasse 89, CH-4313 Möhlin, T + 41 61 855 98 88



Meine Immobilie. Mein Zuhause.



Geschäftsagenden · Taschenagenden · Succes Agenden
Wandkalender und Planer · Bildkalender

2015
Timetools

PLANEN SIE...
UNSER SORTIMENT IST BEREIT!

ISENEGGER
PAPETERIE GMBH

Bahnhofstrasse 132 · 4313 Möhlin

Tel. 061 855 38 39

papeterie@isenegger.ch

DER NEUE NISSAN X-TRAIL. ABENTEUERHUNGRIG.



Innovation
that excites



NISSAN X-TRAIL VISIA 4x2
1.6 l dCi, 130 PS (96 kW)

Ab Fr. 31 390.-¹

- Tempomat
- CHASSIS CONTROL
- Bluetooth®-Schnittstelle
- Einparkhilfe vorne und hinten
- Kofferraumvolumen bis 1982 l
- inkl. 3.9% Leasing
- auch als 4x4 verfügbar (ab ACENTA-Ausstattung)

HERBSTAUSSTELLUNG am 11. + 12. Oktober 2014, 10.00 – 17.00 Uhr

NISSAN X-TRAIL, Gesamtverbrauch l/100 km: 4.9; CO₂-Emissionen: 129 g/km; Energieeffiz.-Kat.: B. ø aller Neuwagen: 148 g/km. Benzinäquivalent: 5.2 l/100 km. Abgebildetes Modell: NISSAN X-TRAIL TEKNA 4x2, 1.6 l dCi, 130 PS (96 kW), Katalogpreis Fr. 41 800.-. ¹NISSAN X-TRAIL VISIA 4x2, 1.6 l dCi, 130 PS (96 kW), Katalogpreis Fr. 32 900.-, abzgl. Kunden-vorteil Fr. 1510.-, Nettopreis Fr. 31 390.-. Gültig nur für Privatkunden bis 30.9.2014 oder auf Widerruf.

Vasellari AG ▪ www.vasellariag.ch

Bienenweg 10 ▪ 4313 Möhlin ▪ Tel.: 061 855 96 00

**Wir
stellen vor**



Lindura: Holz trifft Hightech!

Mit dem Hightech-Echtholzboden Lindura präsentieren wir Ihnen eine völlig neue Dimension in Sachen Strapazierfähigkeit und Eindruck-Unempfindlichkeit.

Das Geheimniss der Weltneuheit Lindura ist die «Verschmelzung» von Echtholz-deckschichten mit der innovativen Wood-Powder-Technologie. Durch einen speziellen Prozess dringt das feine, natürliche Wood-Powder-Gemisch unter Druck und Hitze in jede Pore des Holzes ein und bietet so die besten Voraussetzungen für eine dauerhafte Verbindung. Das Ergebnis sind lebhaft bis rustikale Landhausdielen in einem einzigartigen feinen Used-Look.

Betont rustikale Optiken mit grossen Astlöchern und Rissen sind Merkmal dieser strapazierfähigen Böden. Solch markante Oberflächenstrukturen wären auf herkömmlichen Holzböden kaum realisierbar,



Herkömmliches Parkett Lindura-Holzboden

denn die Wood-Powder-Anteile stabilisieren die Deckschicht der Dielen und erzeugen zusätzlich den schönen Effekt dunkler Spachtelstellen im Holz.

Erhältlich sind die Lindura-Dielen in der Holzart Eiche in acht verschiedenen Oberflächen-Designs.

Durch die geringe Aufbauhöhe von 11 mm und das patentierte Klicksystem empfehlen sich die Dielen nicht nur in stark begehbaren Zonen durch ihre äusserst strapazierfähige Oberfläche, sondern sind auch optimal für Renovationszwecke geeignet.

Merkmale:

- Hohe Strapazierfähigkeit
- Geringe Aufbauhöhe
- schwimmende Verlegung
- Einfache Reinigung

Einsatz:

- Gesamter Wohnbereich
- Laden- und Messebau
- Büro- und Gewerberäume
- Hotel- und Gastrobereich

Gerne beraten wir Sie persönlich über diese neuen Hightech-Holzböden.



In acht verschiedenen Designs erhältlich



Strapazierfähig
und
unempfindlich
auf Eindruck



Wir verlegen Wäfen: Indurme

Stocker Möhlin Bodenbeläge GmbH

Jurastrasse 4a

4313 Möhlin

Tel. 061 851 22 84

Fax 061 851 22 73

stocker-bodenbeläge@gmx.ch

Veranstungskalender 2014

Wie immer sind wir froh um die rechtzeitige Zusendung Ihrer Veranstaltungstermine.

In der Mögazette veröffentlichte Veranstaltungen erreichen ein breites Publikum in unserer Region.

Die nächste Ausgabe erscheint Anfang Dezember 2014. Hinweise bis spätestens 7. November 2014 bitte schriftlich einsenden an:

Mögazette, Postfach 156, 4313 Möhlin oder per E-Mail an satz@effingerhof.ch. Betreff: Mögazette.

Die Redaktion behält sich Kürzungen aus Platzmangel vor. Für detaillierte Informationen verweisen wir auf die regionale Presse.

HELLIKON

Oktober

25.10.	Racletteabend
--------	---------------

KAISERAUGST

November

14./15.11.	«Sketch & Dine» (3 Gang-Gourmetmenu mit Unterhaltung)	im Violahof	Theaterverein
22.11.	blue monday, Rock Cover Band	Violahof	Kulturkommission
30.11.	Kirchenkonzert	röm.-kath. Kirche	Musikgesellschaft

MAGDEN

Oktober

18.10.	Herbstmärt	Hirschenplatz	
26.10.	Herbstkonzert	röm.-kath. Kirche	Männerchor

November

1.11.	Confiserie Berner Engeli-Führung	Confiserie Berner	Senioren für Senioren
6.11.	Räbelichtli-/Laternenumzug		
29.11.	10.00–17.00 Uhr Kerzenziehen	Hürzeler Holzbau AG	Elternvereinigung

MAISPRACH

November

1.11.	Fondue- und Racletteabend	Turnhalle	Frauenchor
13.11.	Räbelichtli Umzug		Kindergarten und Primarschule
23.11.	Lottomatch	Turnhalle	Velo-Moto-Club

MUMPF

Oktober

18.10.	Erntedank Apéro		Frauengemeinschaft
--------	-----------------	--	--------------------

OBERMUMPF

Oktober

18.10.	Dorfmarkt		Marktkommission
--------	-----------	--	-----------------

November

1.11.	18.30 Uhr	Tanzbar	Guggemusig Räblüüs
-------	-----------	---------	--------------------

RHEINFELDEN

Oktober

18.10.	19.00 Uhr	Wenn die Tore schliessen – Nachtführung in der Altstadt	Rathaus Innenhof	Tourismus
24.10.	20.00 Uhr	Creole Clarinets		Ja-ZZ Jazzclub
28.10.	20.00 Uhr	Gospel Chor Konzert	Reformierte Kirche	Gospel Chor

November

1.11.	16.00–18.00 Uhr	Herbstkonzert Männerchor Rheinfelden	Musiksaal Kurbrunnen	Männerchor
7.11.	20.00 Uhr	Theaterkabarett Birkenmeier «Dings»	Schützen Kulturkeller	Hotel Schützen
15.11.	14.00 Uhr	Rudolf von Rheinfelden – der erste deutsche Gegenkönig	Rathaus Innenhof	Tourismus
21.11.	20.00 Uhr	R & B Caravan		Ja-ZZ Jazzclub

Dezember

13.12.	20.00 Uhr	New Orleans Hot Shots		Ja-ZZ Jazzclub
--------	-----------	-----------------------	--	----------------

SCHUPFART

Oktober

26.10.		Spaghettiesen		Schule
--------	--	---------------	--	--------

November

6.11.		Vollmondwanderung		Kneippverein
8./9.11.		Konzert/Theater		Männerchor
17.11.		Öffentlicher Vortrag		Samariterverein
22./23.11.		Konzert		Musikgesellschaft

Dezember

27.12.		Wanzeschnieder-Party		Turnverein
--------	--	----------------------	--	------------

STEIN

Oktober

12.10.	09.30–13.00 Uhr	Buure-Zmorge	Foyer Saalbau	Gemeinnütziger Frauenverein
--------	-----------------	--------------	---------------	-----------------------------

Dezember

8.12.	15.00–17.00 Uhr	Märchen	Saalbau	Kulturkommission
14.12.	17.00–19.30 Uhr	Konzert Zauberhafte Melodien	Saalbau	Kulturkommission

WEGENSTETTEN

Oktober

11.10.		Waldbereisung		
--------	--	---------------	--	--

November

4.11.		Räbeliechtliumzug		
7.–9.11.		Konzert Männerchor		

ZEININGEN

Oktober

4.10.		Konzert		Männerchor
12.10.		Konzert zum 40-jährigen Dirigentenjubiläum von HP. Weber mit Männerchor Zeiningen, Männerchor Zell i. W. und Frauenchor Warmbach	Kirche	Männerchor

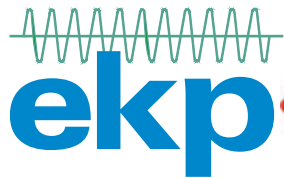
November

22.11.		Jahreskonzert		Musikgesellschaft
23.11.	10.00–17.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Restaurant Taube	

ZUZGEN

November

8.11.		Jahreskonzert		Brass Band
-------	--	---------------	--	------------



swisscom

**elektro
kommunikation
planung**

Telecom-Shop
Mo und Mi
17 - 19 Uhr
Sa 8-12 Uhr

4313 Möhlin
Riburgerstrasse 37
Tel. 061 855 96 66
Fax 061 855 96 65
www.ekp-mr.ch
e-mail: info@ekp-mr.ch



MAHRER TREUHAND AG



- ▲ Steuererklärungen
- ▲ Finanzbuchhaltungen
- ▲ Lohnbuchhaltungen
- ▲ Revisionen

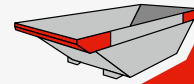
Mahrer Treuhand AG

Hauptstrasse 22 | 4313 Möhlin | Telefon 061 855 91 55
www.mahrer-treuhand.ch

**EINFACH ENTSORGEN -
mit Mulden von Brogli.**

Walter Brogli AG
Hölzlistrasse 10
4313 Möhlin

061 851 25 25
www.brogli-mulden.ch



BROGLI

Transporte & Recycling

«IHR PARTNER FÜR MODERNSTE UND INNOVATIVE HEIZTECHNIK»



R. HÄSLER AG

**... IMMER
EINEN SCHRITT
VORAUSS!**

HEIZUNGEN • LÜFTUNGEN

haesler-ag.ch



**SUCHEN SIE UNTERSTÜTZUNG FÜR
IHRE ADMINISTRATIONS-AUFGABEN?**

Gelernte Kauffrau und Buchhalterin mit
professioneller Infrastruktur betreut KMU,
Handwerksbetriebe und Privatpersonen in:
Buchhaltung, Personalwesen und Steuern

Lisa Mathiesen | Chaltweg 15 | 4323 Wallbach
Tel. 061 861 19 89 | Mobile 079 758 02 69
lmathiesen@datacomm.ch | www.mathiesen.ch



stocker-bodenbelaege.ch

Wir verlegen Wohn(t)räume

Stocker Möhlin Bodenbeläge GmbH Jurastrasse 4 4313 Möhlin 061 851 22 84



Neues Trainingsprogramm im «la femme + Co.»

«Gelenkschmerzen adé»

Für schmerzgeplagte (oder vorsorglich denkende) Menschen mit

- Arthritis
- Arthrose
- Rheuma
- Bechterew
- Fibromyalgie
- ...oder ähnliche Einschränkungen/ Krankheiten



«Der Mensch bewegt sich nicht weniger, weil er alt wird. Er wird alt, weil er sich weniger bewegt. Also beweg' dich!»

(Gustav-Adolf Schur, Radrennfahrer, 1936)

Wissenswertes über Gelenkschmerzen

5 Millionen Menschen – Tendenz steigend – leiden an Schmerzen im Gelenkbereich. Ursache ist oft eine Arthrose, eine abnutzungsbedingte Gelenkerkrankung, die hauptsächlich im fortgeschrittenen Alter – in einigen Fällen aber bereits bei 40-Jährigen – auftreten kann.

Symptome einer Arthrose sind Gelenkschmerz, Anlaufschmerz, der nach einigen Bewegungen verschwindet, Ermüdungsschmerz nach längerer Belastung, Knacken oder Knirschen im Gelenk, Hitzegefühl bei Belastung, Schwellungsgefühl ohne eine

wirklich sichtbare Schwellung und abnehmende Gelenkbeweglichkeit.

Eine Arthrose kann überall im Körper entstehen, wo Gelenkknorpel vorhanden ist. Am häufigsten betroffen sind die Wirbelsäule, das Knie und die Hand gefolgt von der Hüfte, Fuss- und Zehengelenken, der Schulter und dem Ellenbogen.

Für genügend Bewegung sorgen

Ist eine Arthrose diagnostiziert, finden Sie sich nicht mit ihrer Krankheit ab und versuchen Sie nicht, durch möglichst wenig Bewegung und Schonhaltung die Schmerzen zu vermeiden. Bleiben Sie mobil! Auch wenn die Knorpelschäden an den Gelenken nicht wieder rückgängig gemacht werden können, so kann der Arthrose-Verlauf zumindest verlangsamt oder sogar gestoppt werden.

Mit regelmässiger und gezielter Bewegung kann jeder Patient selbst etwas gegen die Schmerzen tun. Denn durch die Bewegung wird im Gelenk Gelenkschmiere produziert, die zum Teil in den Gelenkknorpel gelangt. Die Gelenkschmiere dient der Nährstoffversorgung des Gelenkknorpels und wirkt im Gelenk reibungsmindernd und als Flüssigkeitsstossdämpfer.

Infrarot – die Heilwärme gegen schmerzende Gelenke

Beweglichkeitseinschränkungen haben häufig auch mit dem Grad der Übersäuerung der Gelenke, Sehnen und Muskulatur zu tun. Infrarotwärme wirkt als Meister gegen solche Übersäuerung. Die Vorteile von Infrarotbestrahlung für den gesamten menschlichen Organismus sind übrigens schon lange wissenschaftlich belegt.

Die Strahlen der Infrarotgeräte dringen bis zu einer Tiefe von etwa 5 cm in den Körper ein und sorgen für angenehme Wärme, wodurch die Durchblutung angeregt und Gelenkschmerzen nachweislich verringert werden. Bereits eine Erwärmung auf 45 Grad Celsius bringt eine um bis zu 20 Prozent bessere Beweglichkeit bei steifen Gelenken.

In einer wissenschaftlichen Studie zur Erforschung der Wirkungsweise von Infrarotlicht wurden Patienten unterschiedlich, d.h. teils mit normalem Licht, teilweise mit Infrarotwellen, behandelt. Den Patienten war unbekannt, zu welcher Gruppe sie gehörten. Alle Patienten litten an Arthrose im Knie. Die mit Infrarotwellen behandelte Patientengruppe konnte über eine Schmerzreduktion von

50 Prozent und über eine signifikante Verbesserung der Gelenkfunktion berichten, welche zudem bei Folgebehandlungen im Zweiwochen-Rhythmus noch deutlich stieg.

Unser 4-Wochenprogramm «Gelenkschmerzen adé» zum Kennenlernen:

- 8x (2x pro Woche) 30 Minuten Bewegungs- und Entsäuerungs-Training auf dem «Sun400»
- 8x 30 Minuten Wassermassage/Programm «Beweglichkeit» oder «Entsäuerung»
- Ernährungstipps gegen Gelenksbeschwerden

Zusätzlich: Unser «herzlich Willkommen» geschenkt an Sie:

1 Infrarot-Badetuch und 1 Entsäuerungstee für Ihre Gelenke

Gesamtpreis: Fr. 680.-

Sind Sie daran interessiert, Ihre Gelenkschmerzen anzugehen? Dann melden Sie sich bitte bei uns.



Wir freuen uns auf Sie! Bis bald!

Lilli Heer und Team Lotti, Silvia und Sabrina



Infos unter:

www.la-femme.ch / info@la-femme.ch
Figurstudio «la femme + Co.», Löwenhof 1,
4313 Möhlin, Tel. 061 831 11 83



STECK | HR

Personaldienstleistungen
Personalvermittlung
Personalberatung

www.steck-hr.ch

la femme + CO

«In Form mit Unterdruck»



Lilli Heer
Löwenhof 1
4313 Möhlin

Telefon 061 831 11 83
info@la-femme.ch
www.la-femme.ch

Gewerbliche Immobilien

Sie wollen

- eine Bewertung?
- eine Beratung?
- Verkaufen?
- Vermieten?

Dann rufen Sie mich an. Seit über 24 Jahren in der Immobilienbranche, spezialisiert auf gewerbliche und Anlage-Objekte, stehe ich Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Patrick Kim

RE/MAX Commercial Exclusive, Nauenstrasse 63
CH-4052 Basel, T 061 855 98 72



Zuständig für die Nordwestschweiz

remax.ch



Bähnli zu vermieten



Zugfahrzeug mit zwei Wagen für 19 Personen
(inkl. Fahrer und Sicherheitsperson).
Tel. 061 851 31 37 Paul Fischler (Geschäftszeit).

15 Jahre
Elektro LICHTIN

Hauptstrasse 24
4313 Möhlin
+41 61 853 16 16
elektrolichtin.ch

Besichtigung

Tag der offenen Tür

Samstag, 8. Nov. 2014

09.00 - 16.00 Uhr

Wettbewerb

15%

auf Leuchtmittel, Batterien und Elektrozubehör

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Info-Mobil



- Kommunikationstechnik
- Gebäudetechnik
- Sicherheitstechnik
- Lichttechnik
- SAT Anlagen
- Schaltsysteme
- Multimedia





INDOOR® Fit – garantiert entspanntes und ermüdungsfreies Sehen!



Wer nach der perfekten Lösung für entspanntes Sehen und höchsten Sehkomfort in Räumen sucht, findet in INDOOR® Fit von Optik Meyer Möhlin die optimale Lösung. Die individuellen Raumsichtgläser, hergestellt mit modernster Freiformtechnologie, bieten massgeschneidertes Sehen im Nah- und Zwischenbereich sowie in der Raumtiefe.

Das in Deutschland gefertigte Brillenglas ermöglicht ergonomisch korrekte Kopf- und Körperhaltung bei allen Aktivitäten in greifbare Nähe, wie z.B. Lesen, Schreiben, Basteln oder **Arbeit am Computer**. Unter Berücksichtigung der Pupillendistanz und der Hauptsehentfernung wird das optimale Glasdesign individuell berechnet. Dies garantiert grosse Blickfelder und ent-

spanntes, ermüdungsfreies Sehen. **Damit werden Beschwerden wie Verspannungen und Augenermüdung vermieden.** Das individuelle Raumsichtglas INDOOR® Fit ist die ideale Ergänzung zur Gleitsicht- und Lesebrille.

Jetzt können Sie sich bei Optik Meyer Möhlin 061 851 40 20 individuell beraten lassen.

Optik-Meyer.ch
Optik Meyer Möhlin GmbH



Näh-Workshop in Möhlin Nähkurse in kleinen Gruppen

Nähen ist im Trend bei Jung und Alt.

Seit über drei Jahren gibt Karin Salzgeber in ihrem Atelier Nähkurse mit max. 4 Teilnehmerinnen für Anfängerinnen und erfahrene Näherinnen.

Für Anfängerinnen gibt es ein Einsteiger-Set, mit dem die verschiedenen Techniken veranschaulicht und geübt werden: Fadelauf, Zuschneiden, Durchschlagen, Nähmaschine, Overlock, Bügeln, Reissverschluss einnähen, Handsaum, Maschinensaum, Einfassen, Verstärken, Knopfloch, Knopf annähen.

Unter professioneller Anleitung von Karin Salzgeber erlernen Sie das Nähen Schritt für Schritt und realisieren dabei Ihr erstes Meis-



terwerk. Dank der kleinen Teilnehmerzahl gibt es keine langen Wartezeiten.

Neu im Angebot sind Overlock-Jersey Spezialkurse. Lernen Sie Ihren eigenen Overlocker dabei besser kennen.

Grosse Nachfrage haben die Taschen-Workshops, an denen an einem Samstag eine Handtasche oder je nach Wunsch Etuis nach individuellen Wünschen gefertigt werden.

Dieser Workshop ist sehr geeignet auch für Anfängerinnen.

Für Fasnachtscliquen und Vereine bietet Karin Salzgeber einen besonderen Service: Kostümnähen direkt im Cliquenkeller oder Vereinslokal.



Mehr Infos und Kursdaten auf **www.naehworkshop.ch**

Näh-Workshop

Karin Salzgeber
Schneiderin
Käferholzstrasse 4
4313 Möhlin
Telefon 076 440 41 25
karin.salzgeber@bluewin.ch

STUDER

ANWÄLTE UND NOTARE AG



lic.iur. André Keller,
Rechtsanwalt und Mediator SAV

Scheidung: Wer bleibt in der Wohnung der Familie?

Regelmässig stellt sich bei einer Scheidung die Frage, was mit der Wohnung bzw. dem Haus der Familie geschieht. Wer soll in der bisherigen gemeinsamen Wohnung bzw. im bisherigen gemeinsamen Haus bleiben? Häufig wird sich diese Frage nicht erst bei der Scheidung, sondern bereits in der Trennungsphase stellen. Während die Frage in der Trennungsphase nur vorübergehend geregelt wird, erfolgt in der Scheidung eine definitive Regelung.

Der vorliegende Artikel beschäftigt sich mit der Wohnung der Familie (siehe Kasten unten) im Falle einer Scheidung. Die sogenannte Familienwohnung, worunter auch ein Haus fällt, ist die Liegenschaft, welche von den Ehegatten bisher gemeinsam bewohnt wurde und das Zentrum des bisherigen Familienlebens bildete. Nicht erfasst vom Begriff der Familienwohnung sind somit Zweit- oder Ferienwohnungen, für welche grundsätzlich andere Zuteilungskriterien gelten.

Es können drei Konstellationen unterschieden werden: (i) die gemietete Familienwohnung, (ii) die Familienwohnung im Eigentum eines Ehegatten und (iii) die Familienwohnung im Eigentum beider Ehegatten.

Die gemietete Familienwohnung (Art. 121 Abs. 1 und 2 ZGB)

Die Familienwohnung kann von einem Ehegatten alleine oder von beiden Ehegatten

gemeinsam gemietet sein. Für die nachstehenden Ausführungen ist es unerheblich, ob ein Ehegatte alleine oder beide Ehegatten Mieter der Familienwohnung sind.

Ist ein Ehegatte wegen der Kinder oder aus anderen wichtigen Gründen auf die Wohnung der Familie angewiesen, so kann das Gericht ihm die Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag allein übertragen, sofern dies dem anderen billigerweise zugemutet werden kann (Art. 121 Abs. 1 ZGB). Können sich die Ehegatten also nicht darüber einigen, wer nach der Scheidung in der Mietwohnung verbleiben darf, kann das Gericht direkt in das Mietverhältnis eingreifen und die Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag auf einen Ehegatten alleine übertragen. Vorausgesetzt wird, dass ein Ehegatte wegen der Kinder oder aus anderen wichtigen Gründen auf die gemietete Familienwohnung angewiesen ist. Ferner hat das Gericht abzuwägen, ob es dem anderen Ehegatten zugemutet werden kann, die gemietete Familienwohnung zu verlassen.

Sind Kinder vorhanden, ergibt die Interessenabwägung des Gerichts in der Regel, dass der Kinder betreuende Elternteil ein überwiegendes Interesse an der gemieteten Familienwohnung hat. Je nach konkretem Einzelfall können bei der Zuteilung der Familienwohnung auch weitere objektive und subjektive Interessen berücksichtigt werden. So sind beispielsweise auch berufliche Interessen (Angewiesenheit eines Ehegatten zur Ausübung seines Berufes), gesundheitliche Interessen (Rollstuhlgängigkeit der Familienwohnung), soziale Interessen (Quartierverbundenheit) oder subjektive Interessen (persönliche Verbundenheit eines Ehegatten, der in der Familienwohnung aufgewachsen ist oder das Kriterium, ob der die Wohnung beanspruchende Ehegatte über genügend finanzielle Mittel verfügt) zu berücksichtigen.

Im Vertragsrecht gilt grundsätzlich die Vertragsfreiheit. Wichtige Ausflüsse der Vertragsfreiheit sind das Wahlrecht einer Partei, frei zu entscheiden, ob sie einen Vertrag abschliessen will oder nicht, sowie das Recht, den Vertragspartner selbst auszuwählen. Die Befugnis des Scheidungsgerichts, die Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag über die Familienwohnung einem Ehegatten alleine zu übertragen (vgl. Art. 121 Abs. 1 ZGB), stellt eine Einschränkung dieser Vertragsfreiheit dar. Das Scheidungsgericht kann aufgrund von Art. 121 Abs. 1 ZGB entweder den Mietvertrag auf einen Ehegatten übertragen, der bis dahin

gar nicht Partei des Mietvertrages war, oder – wenn beide Ehegatten Mieter der Familienwohnung sind – einen Ehegatten aus dem Mietvertrag entlassen.

Der Vermieter der betreffenden Familienwohnung erhält entsprechend entweder einen anderen Mieter oder er verliert einen Ehegatten als Mieter und Solidarschuldner. Das gerichtliche Scheidungsurteil, welches nur die Beziehung zwischen den scheidungswilligen Ehegatten regelt, entfaltet im Bereich des Mietvertrages über eine Familienwohnung somit ohne Weiteres Rechtswirkungen gegenüber dem Vermieter. Der Vermieter muss dieser Abänderung des Mietvertrages weder zustimmen, noch muss er einen neuen Mietvertrag abschliessen. Das Scheidungsgericht ändert die Meterschaft im Mietvertrag über die Familienwohnung unter Umständen ohne Wissen und Willen des Vermieters.

Immerhin sieht Art. 121 Abs. 2 ZGB in einem solchen Fall zwecks Stärkung der finanziellen Interessen des Vermieters vor, dass der bisherige Mieter solidarisch für den Mietzins bis zum Zeitpunkt, in dem das Mietverhältnis gemäss Vertrag oder Gesetz endet oder beendet werden kann, höchstens aber während zweier Jahre, haftet. Der Vermieter hat während dieser Zeit die Wahl, den Mietzins beim jetzigen oder beim bisherigen Mieter (und Ehegatten) einzufordern. Wird der bisherige Mieter für den Mietzins belangt, so kann er den bezahlten Betrag ratenweise in der Höhe des monatlichen Mietzinses mit den Unterhaltsbeiträgen, die er dem anderen Ehegatten schuldet, verrechnen (Art. 121 Abs. 2 ZGB).

Die Familienwohnung im Eigentum eines Ehegatten (Art. 121 Abs. 3 ZGB)

Steht die Familienwohnung, das heisst das Haus oder die Wohnung, welche bis zur Scheidung bzw. Trennung von den Ehegatten gemeinsam bewohnt wurde, im Alleineigentum eines Ehegatten, hat der andere Ehegatte dennoch die Möglichkeit, beim Gericht ein befristetes Wohnrecht zu beantragen, um auch nach der Scheidung in der bisherigen Familienwohnung zu bleiben.

Nach Art. 121 Abs. 3 ZGB sind die Voraussetzungen für die Einräumung eines befristeten Wohnrechts dieselben wie bei der Übertragung der Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag der Familienwohnung auf einen einzelnen Ehegatten (vgl. die oben stehenden Ausführungen zur gemieteten Familienwohnung). Der Ehegatte, welcher das Wohnrecht beansprucht, muss wegen

der Kinder oder aus anderen wichtigen Gründen auf die Familienwohnung angewiesen sein. Wird ein Wohnrecht aufgrund der Kinder eingeräumt, wird dieses in der Regel befristet bis zum Abschluss der Ausbildung der Kinder, unter Umständen bis zu deren Mündigkeit, dauern.

Räumt das Gericht dem anderen Ehegatten ein befristetes Wohnrecht ein, so erfolgt dies nur gegen angemessene Entschädigung oder unter Anrechnung auf Unterhaltsbeiträge. Wenn wichtige neue Tatsachen es erfordern, ist das Wohnrecht einzuschränken oder aufzuheben.

Die Familienwohnung im Eigentum beider Ehegatten

Die Familienwohnung kann im Eigentum beider Ehegatten stehen. Im Idealfall einigen sich die Ehegatten, wer die Familienwohnung unter Anrechnung an die güterrechtlichen (vermögensmässigen) Ansprüche im Rahmen der Scheidung übernehmen soll. Können sich die Ehegatten über die Zuteilung der Familienwohnung nicht einigen, hat das Scheidungsgericht die Versteigerung der Familienwohnung anzuordnen und den Erlös zwischen den Ehegatten aufzuteilen. Anstelle der Versteigerung kann jedoch jeder Ehegatte beim Gericht beantragen, dass ihm aufgrund wichtiger Gründe die Familienwohnung zugewiesen werden soll. Ein solcher wichtiger Grund kann beispielsweise vorliegen, wenn der Kinder betreuende Elternteil in der Familienwohnung bleiben möchte, damit die Kinder nicht aus ihrem gewohnten Umfeld (Schule, Freundeskreis, etc.) herausgerissen werden. Geht die Familienwohnung im Eigentum beider Ehegatten im Rahmen der güterrechtlichen Auseinandersetzung an einen Ehegatten, kann der andere Ehegatte noch ein Wohnrecht beantragen. Räumt das

Scheidungsgericht dem anderen Ehegatten ein Wohnrecht ein, hat derjenige, der nach der Scheidung Alleineigentümer der (ehemaligen) Familienwohnung ist, nur noch ‚nacktes‘ Eigentum, das heisst er kann die Liegenschaft während der Dauer des Wohnrechts nicht für sich selber nutzen. Freilich muss der Wohnrechtsberechtigte dem Eigentümer in einem solchen Fall im Gegenzug eine angemessene Entschädigung leisten.

Art. 121 ZGB

C. Wohnung der Familie

- ¹ Ist ein Ehegatte wegen der Kinder oder aus anderen wichtigen Gründen auf die Wohnung der Familie angewiesen, so kann das Gericht ihm die Rechte und Pflichten aus dem Mietvertrag allein übertragen, sofern dies dem anderen billigerweise zugemutet werden kann.
- ² Der bisherige Mieter haftet solidarisch für den Mietzins bis zum Zeitpunkt, in dem das Mietverhältnis gemäss Vertrag oder Gesetz endet oder beendet werden kann, höchstens aber während zweier Jahre; wird er für den Mietzins belangt, so kann er den bezahlten Betrag ratenweise in der Höhe des monatlichen Mietzinses mit den Unterhaltsbeiträgen, die er dem anderen Ehegatten schuldet, verrechnen.
- ³ Gehört die Wohnung der Familie einem Ehegatten, so kann das Gericht dem anderen unter den gleichen Voraussetzungen und gegen angemessene Entschädigung oder unter Anrechnung auf Unterhaltsbeiträge ein befristetes Wohnrecht einräumen. Wenn wichtige neue Tatsachen es erfordern, ist das Wohnrecht einzuschränken oder aufzuheben.

Die obigen Ausführungen stellen eine Übersicht über die Zuteilung der Wohnung der Familie im Falle einer Scheidung dar. Sie erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Gerne steht Ihnen lic.iur. André Keller, Rechtsanwalt und Mediator SAV, für persönliche Auskünfte und Beratungen in den Büroräumlichkeiten der Studer Anwälte und Notare AG, Hintere Bahnhofstrasse 11A, 5080 Laufenburg, zur Verfügung.

Kontaktmöglichkeiten: 062 869 40 69 oder E-Mail: andre.keller@studer-law.com

STUDER

ANWÄLTE UND NOTARE AG

www.studer-law.com

Büro Laufenburg

Hintere Bahnhofstr. 11A
5080 Laufenburg
Tel. 062 869 40 69
Fax: 062 869 40 60

Büro Frick

Bahnhofplatz 1
5070 Frick
Tel. 062 871 34 33
Fax: 062 869 40 60

Büro Möhlin

Bahnhofstr. 77
4313 Möhlin
Tel. 061 855 70 70
Fax: 061 855 70 77

Büro Sursee

Surentalstrasse 10
6210 Sursee
Tel. 041 929 69 00
Fax: 041 929 69 09

Ihre Partner im Notariat, im Erbrecht sowie im bürgerlichen Bodenrecht.



Jubiläum

Das Beste für «alle Felle»

5 Jahre Tierlädli zum schnueffel.ch
MÖHLIN. Am 13. September feierten Sladjana Jovanovic und ihr Team zusammen mit ihren Kunden das 5-Jahr-Jubiläum.

An diesem Tag konnten alle zu einem gelungenen Fest beitragen und erst noch etwas für einen guten Zweck tun. Backfreudige hatten Gelegenheit, einen selbstgemachten Kuchen mitzubringen. Der Erlös des Verkaufsging vollumfänglich zugunsten des Tierheims beider Basel.

Am Geburtstagsanlass standen Fachberater der Marken Royal Canin und Schweizer kostenlos für Beratungen zur Verfügung. Schnüffel-Kunden hatten Gelegenheit,



Das Schnüffel-Team mit Sladjana Jovanovic (Mitte), Karen Haverbeck (rechts) und Roland Ryser steht für kompetente Beratung rund um das Haustier.

topaktuelle Informationen zu Produktneuerheiten aus erster Hand zu erfahren.

Attraktive Jubiläumssrabatte

Im Oktober fliegen wieder die beliebten Aktionsflyer «Das Beste für alle Felle» in die Haushaltungen. Als Schnüffel-Kunde können Sie somit von attraktiven Angeboten profitieren. Gegen Abgabe der jeweiligen Bons, erhalten Sie auf auserwählte Jubiläums-Artikel, fünf Franken Ermässigung. Sind Sie neugierig geworden? Dann schnüf-

fel Sie doch mal rein. Sie und Ihre Vierbeiner sind im Tierlädli zum schnueffel.ch herzlich willkommen. Sie können bei uns bequem direkt vor dem Geschäft parkieren.

Im Online-Shop von schnueffel.ch können Sie rund um die Uhr Futter und Zubehör für Ihre Lieblinge bestellen. Auch haben Sie die Möglichkeit den Schnüffel-Newsletter zu abonnieren und von interessanten Angeboten zu profitieren.



extra

CHF 1950⁶ BIS
CHF 2450⁷
Kundenvorteil*

CHF 2500⁵
Kundenvorteil*

CHF 1950³ BIS
CHF 2450⁴
Kundenvorteil*

CHF 1750¹ BIS
CHF 2400²
Kundenvorteil*

Hyundai exxtra

Unsere limitierten
Sondermodelle
jetzt Probe fahren.



* Kundenvorteil = Ausstattungsreiner Preisvorteil gegenüber Referenzversion. Abb. unverbindliche Bittagspreisempfehlung. Preisvorteil, Normverbrauch gesamt l/100 km, CO₂-Ausstoss g/km, Energieeffizienz-kat. I Referenzversion: 120 exxtra 1.2, CHF 14.490,-; CHF 1750,-; 4.7, 109, C I Pica 1.2-120 exxtra Plus 1.6, CHF 17.690,-; 4.9, 115, C I Ampla 1.4-130 exxtra 1.6 GDI, CHF 23.190,-; CHF 1950,-; 5.3, 123, C I Plena 1.6 GDI-130 exxtra Plus 1.6 CRDI, CHF 30.240,-; CHF 2450,-; 4.1 (Benzin-äquivalent 4.6), 108, A I Plena 1.6 CRDI-135 exxtra Plus 2.0 CRDI 4WD 184 PS, CHF 35.300,-; CHF 2500,-; 6.0 (Benzin-äquivalent 6.7), 157, D I Vertex 2.0 CRDI 4WD 184 PS-130 Wagon exxtra 1.6 GDI, CHF 24.990,-; CHF 1950,-; 5.9, 133, D I Plena 1.6 GDI-130 Wagon exxtra Plus 1.6 CRDI, CHF 31.640,-; CHF 2450,-; 4.5 (Benzin-äquivalent 5.0), 117, A I Plena 1.6 CRDI, 8 CH CO₂ 144 g/km, inkl. 8% MwSt.

Daniel Automobile GmbH, Bahnhofstrasse 166, 4313 Möhlin
www.danielauto.ch / Telefon 061 851 30 20



Beratung • Futter • Zubehör • Exklusives • Service



Hauptstrasse 87 • 4313 Möhlin • Telefon 061 851 00 10



Jubiläum

15 Jahre Elektro Lichtin AG

Im Jahre 1999 übernahm die Elektro Lichtin AG die bestens bekannte Elektrofirma Rolf Schneider + Co in Möhlin. Seit nun 15 Jahren planen und installieren wir Elektroanlagen im Fricktal, dem angrenzenden Baselgebiet und in Basel für Neu- und Umbauten, Wohn- und Gewerbeliegenschaften, Industrie und Landwirtschaftsbetriebe. Wir sind ein klassischer Elektroinstallationsbetrieb mit neuem Verkaufsladen und in der Region gut verankert. Wenn Sie uns brauchen, sind wir gleich in Ihrer Nähe mit neuem Domizil an der Hauptstrasse 24 in Möhlin.

**Tag der offenen Türe am Samstag,
8. November 2014
mit Technik Info-Mobil**



Wir laden die Bevölkerung herzlich ein zum Tag der offenen Türe an die Hauptstrasse 24 in Möhlin.

Am Samstag, 8. November 2014 von 09.00 bis 16.00 Uhr können Sie in unserer neuen Lokalität, Büros, Arbeitsvorbereitungshalle, Lagerräume und Verkaufsladen besichtigen. Wir möchten Ihnen bei dieser Gelegenheit für Ihre Kundentreue danken und auf 15 Jahre Elektro Lichtin AG anstossen.

Als besondere Attraktion erwartet Sie das Ausstellungsfahrzeug «Technik Info-Mobil», in welchem Sie Installations- und Kommunikationstechnik, Licht- und Sicherheitstechnik, Multimedia und Schaltsysteme hautnah erleben können. Besuchen Sie uns und gewinnen Sie mit etwas Glück einen Preis bei unserem Wettbewerb.



Kompetenzen

- Sämtliche Elektroinstallationen in Neu- und Umbauten, bei Ein- und Mehrfamilienhäusern, Wohn- und Geschäftsliegenschaften, Gewerbe und Industrie
- Stark- und Schwachstromanlagen
- Telefon- und EDV-Netzwerkinstallationen
- Reparaturservice Haushaltgeräte Electrolux und diverser anderer Marken
- Service und Reparaturen von elektrischen Geräten, Lampen usw.
- Elektrokontrollen

Verkaufsladen

In unserem neuen Verkaufsladen zeigen wir Ihnen gerne unser Angebot an Elektrohaushaltgeräten. Wir verkaufen Grossgeräte für Küche und Waschraum der Marken Electrolux, V-Zug, Miele, Bauknecht, For-Liebherr usw., unser Verkaufsteam gibt Ihnen gerne Auskunft. Gerne besorgen wir Ihnen auch Ihre gewünschten Haushaltskleingeräte. In unseren Regalen finden Sie ein breites Sortiment an Leuchtmitteln, Batterien, Elektrozubehör, Staubsaugersäcken, Telefone und vieles mehr.

Feiern Sie mit uns, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Elektro LICHTIN AG
Elektrotechnische Unternehmung



Jubiläumsangebot «Swiss Edition»

Mehrwert der sich rechnet

Wir entsorgen Ihre alte Haustür kostenlos!



8 Tür-Modelle, 12 preisgleiche Farben
Inklusive Videoüberwachung

ab **CHF 3'810**



**30 Jahre Hörmann in der Schweiz:
Wir jubilieren — Sie profitieren!**

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

tprs GmbH 
Metallbau
Metall: dauerhaft, formschoen, stabil

Ausstellung:

Gewerbepark Bata, Halle 6
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 14–17 Uhr
CH-4313 Möhlin
Tel. 061 312 56 56
www.tprs.ch, info@tpsr.ch



Zum Jubiläum haben wir ein besonderes Vorteilspaket für Sie geschnürt.

Die Haustür ThermoSafe «Swiss Edition» bietet Ihnen individuelles Design kombiniert mit höchster Wärmedämmung und Sicherheit — **inklusive Mehrwert über 40%.**

Mehr Sicherheit für Sie und Ihre Familie



Verdeckt liegende Bänder

Neben der optisch eleganten Lösung erschwert diese Bandkonstruktion das Aushebeln der Tür. Damit können Sie Ihre Haustür jederzeit komfortabel und sicher schliessen.



Höchste Wärmedämmung

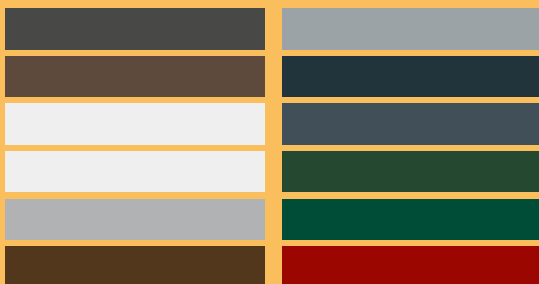
Die ThermoSafe Haustüren überzeugen mit einem **U_D-Wert bis zu 0,8 W/(m²·K)** und erfüllen alle Anforderungen eines Minergiehauses.

Wärme-
dämmwert
bis zu
0,8
W/(m²·K)



Exklusive Türansicht

Auch in puncto Stil glänzt die ThermoSafe auf ganzer Linie. Das innen und aussen vollflächige Türblatt mit innenliegendem Flügelprofil erfüllt alle Gestaltungsansprüche, die Innenansicht harmonisiert ideal mit Ihren Wohnraum-Innentüren.



Volle Farbvielfalt

Die ThermoSafe Haustür erhalten Sie in 12 Vorzugsfarben – jeweils zum selben Preis. Wählen Sie die Farbe aus, die Ihren Geschmack trifft und am Besten zu der Aussenfassade Ihres Hauses passt.

Profitieren Sie von einmaligen Vorteilen beim Kauf einer ThermoSafe «Swiss Edition» Haustür



- Kostenlose **Demontage** und **Entsorgung** der alten Haustür
- Gratis dazu drahtlose **Eingangsüberwachung** damit Sie sehen können, wer vor Ihrer Tür steht
- **8 Tür-Modelle** zur Auswahl exakt auf Mass, maximale Grösse 1250 x 2250 mm
- **12 Farben** ganz nach Ihrem Geschmack – ohne Aufpreis
- Sicherheitsschloss S5 mit **automatischer 5-fach Verriegelung**
- **Beidseitige Sicherheitsverglasung** VSG 8 mm
- Für mehr **Eleganz und Sicherheit** – verdeckt liegende Türbänder inklusive
- **Kompetente Beratung** und Montage durch den geschulten Hörmann Partner **in Ihrer Region**
- Das Angebot ist gültig **bis 31. Dezember 2014**

Die Kosten im Griff

Ein komplettes Mehrwert-Paket zum Fixpreis, damit Sie sich rundum sicher fühlen und keine Überraschungen erleben.

Für alle, die Eleganz wünschen

Acht Motive für exklusive Akzente

Bestellformular



CHF 4'880



Motiv 45

Edelstahl-Griff HOE 200
Motivglas Parsol grau mattiert
mit 4 klaren Streifen, 3-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 850 x 2000 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 4'620



Motiv 65

Edelstahl-Griff HOE 600
Motivglas Float mattiert
mit 7 klaren Streifen, 3-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 850 x 1932 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 5'510



Motiv 188

Edelstahl-Griff HOE 100
Motivglas Stopsol grau mattiert
mit 3 klaren Streifen, 3-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 990 x 1910 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 3'830



Motiv 502

Edelstahl-Griff HOE 500
Ornamentglas Mastercarré
3-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 870 x 1910 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 3'830



Motiv 504

Edelstahl-Griff HOE 500
Motivglas Parsol grau mattiert
mit 5 klaren Querstreifen, 3-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 920 x 1910 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 4'510



Motiv 680

Edelstahl-Griff HOE 700
Ornamentglas Pave weiss
3-fach / 4-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 920 x 1910 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 4'890



Motiv 697

Edelstahl-Griff HOE 910
Motivglas Parsol grau mattiert
mit 7 klaren Streifen, 3-fach WSG

Rahmen Aussenmass
Min.: 1100 x 1910 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,9 W/(m²·K)



CHF 3'810



Motiv 860

Edelstahl-Griff HOE 700

Rahmen Aussenmass
Min.: 850 x 1910 mm
Max.: 1250 x 2250 mm

* UD-Wert bis zu 0,8 W/(m²·K)

tp rs GmbH 
Metallbau
Metall: dauerhaft, formschoen, stabil

Ausstellung:

Gewerbepark Bata, Halle 6

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr. 14–17 Uhr

CH-4313 Möhlin

Tel. 061 312 56 56

www.tprs.ch, info@tp rs.ch



Reimann Immobilien GmbH:

**Immobilienverkauf
Immobilienvermietung
Immobilienbewertung**



Wertschätzung

Dieses Wort hat verschiedene Bedeutungen! Immer zielt es jedoch auf das **Schätzen eines Wertes** ... und immer ist es **zentraler Punkt unserer Arbeit**.

- Wir schätzen nicht nur den Wert Ihrer Immobilie zwecks Verkaufs, Vermietung, etc.
- Sie schätzen nicht nur den Wert unseres Engagements, unseres Know-hows und der Kundennähe

Gegenseitig wertschätzen wir unser Vertrauen!

Für uns von Reimann Immobilien GmbH bedeutet Wertschätzung einerseits das fachmännische Eruiere des Wertes Ihrer Immobilie, wenn eine Veränderung ansteht... andererseits ist es die beidseitige Wertschätzung, die uns zu Höchstleistungen antreibt, mit dem uns anvertrauten Projekt das Maximum zu erreichen. Ob Verkauf, Vermietung oder Schätzung eines Objektes; wir machen's **genau** nach Ihren Wünschen!

Zufriedene Kunden haben uns den Weg gewiesen ... seien Sie sich unserer Wertschätzung gewiss!

Unsere aktuellen Neubauprojekte in Möhlin – *Danke fürs Vertrauen!*



Wir freuen uns auf Ihren Anruf

Reimann Immobilien GmbH
Ulmenstrasse 15
4313 Möhlin
061 851 30 10
reimann@reimann-immobilien.ch
www.reimann-immobilien.ch



Mitglied im Schweizer Immobilienschätzer Verband (SIV)



Thomas Reimann
Geschäftsführer
Dipl.-Ing. HTL
Dipl. Betriebswirtschaftler NDS/FH
CAS in Immobilienbewertung FH



Kulinarisches

Sagenumwoben und farbstark: Der Holunder

Wer einen Holunderstrauch im Garten hat und nicht im Sommer schon alle Blüten zu Sirup veredelt hat, kann jetzt die Beeren verarbeiten.

Mit Betonung auf Verarbeiten. Denn die schwarzen kleinen Beeren sind im Rohzustand nicht jedermanns Sache. Manche Menschen vertragen aufgrund ihres Stoffwechsels Beeren und Kerne nicht, der Konsum führt zum Erbrechen. Einmal gekocht aber entsteht aus den Holunderbeeren feine Konfitüre, Kompott, Saft, Sirup oder Chutney.

Auch die Blätter sind gesund

Die Beeren enthalten die Vitamine B und C, essentielle Aminosäuren und Pflanzenfarbstoffe und stärken damit die Abwehrkräfte. Sie wirken auch harntreibend und leicht abführend. Gesund sind auch die Holunderblätter. Aus ihnen kann ein Tee gebraut werden, der

TIPP DER MÖGAZETTE

Die Holunderbeeren enthalten Sambucyanin, einen Farbstoff, der aus Textilien fast nicht mehr herauszubringen ist. Es lohnt sich deshalb vorzusorgen: Alte Kleider anziehen oder eine grosse Küchenschürze. Falls es schon zu spät ist: Sofort mit Fleckenmittel behandeln.



schweisstreibend wird und gegen Erkältungen hilft. Neben dem schwarzen Holunder gibt es den roten Holunder, dessen Beeren etwas früher reif werden und etwas säuerlicher schmecken. Beim roten Holunder müssen die Kerne entfernt werden, weil sie auch gekocht noch für viele Mägen unverträglich sind. Es bietet sich deshalb die Verarbeitung zu Saft, Sirup oder Gelee an.

Nicht verwechseln sollte man den Holunder mit dem Zwergholunder. Dieser ist kleiner und trägt ähnliche Blätter und Beeren. Der Zwergholunder verholzt nicht und hat Blüten mit einem unangenehmen Geruch.

Sagenumwobener Baum

Um kaum einen anderen Baum ranken sich so viele Legenden wie um den Holunder. So

hielt sich lange der Glaube aus keltischer und germanischer Zeit, dass im Holunder die guten Geister wohnen. Die Holundersträucher wurden deshalb häufig in der Nähe von Dörfern und Bauernhöfen gepflanzt. Gefällt wurden sie schon gar nicht, weil das Unglück bedeutete.

Die Germanen vergruben die Nachgeburt unter dem Holunder und leerten das Badewasser von Säuglingen unter ihm aus. Der Holunder war im germanischen Glauben auch der Lieblingsbaum der Hausgöttin Holle, die Pflanzen und Menschen beschützte. Sie taucht als «Frau Holle» auch in Grimms Märchen auf und streut die schneeweissen Holunderblüten.

Roland Wyss-Aerni

Rindsfilet-Medaillons mit Holunder-Buttersauce

Für 4 Personen

4 Rindsfilet-Medaillons, 300–400 g
Bratbutter oder Bratcrème
Salz, Pfeffer aus der Mühle
Holunder-Buttersauce:
2 dl Holunder-Nektar; 0,5 dl Rotwein; 1 dl kräftiger Rindsfond
50 g Butter, kalt, in Stücke geschnitten
Salz, Pfeffer, grob zerstoßen

Das Fleisch mit Haushaltspapier trocken tupfen. In der heissen Bratbutter beidseitig ca. 1 Minute bei grosser Hitze anbraten. Auf einen vorgewärmten Teller legen. Im auf 80 °C vorgeheizten Ofen 15–20 Minuten durchziehen lassen.

Für die Sauce den Bratsatz mit Holunder-Nektar auflösen. Rotwein und Rindsfond dazugießen, bis auf knapp 1 dl Flüssigkeit einkochen. Pfanne von der Platte ziehen. Butter portionweise darunter rühren. Die Sauce nur heiss werden lassen, nicht kochen. Würzen.

Fleisch auf vorgewärmte Teller verteilen, mit der Sauce servieren. Dazu passen Knöpfli, Kartoffeltätschli, Nudeln oder Reis.



Quelle: www.swissmilk.ch/rezepte

Dazu ein saisonales Dessert

Wärmt Hand und Herz: Die Marroni

wy. Heisse Marroni sind besonders begehrt, wenn es kalt ist. Die Edelkastanie findet aber auch in der Küche vielfältige Verwendung.

In weiten Teilen der Schweiz ist schon der erste Schnee gefallen, der Winter hat uns wieder. Umso besser, dass es in den Städten die Marronistände gibt, wo die gebratenen Baumfrüchte gekauft und gegessen werden können. Die Preise sind höher als in früheren Jahren. Der Grund dafür ist die schwache Ernte in Italien, von wo die allermeisten Marroni stammen, die in der Schweiz verkauft werden. Aber auch im Tessin meinte es das Wetter nicht gut mit den Edelkastanien. In der Blütezeit war es zu kalt und es gab zu viel Regen. Das führte zu weniger und zu kleineren Marronis.

Marroni sättigen auf eine gesunde Art, sie enthalten pro 100 Gramm rund 220 Kalorien, wenig Fett, wichtige Mineralstoffe und Vitamine.

Früher waren Marroni deshalb im Tessin ein Grundnahrungsmittel für die armen Leute. Die Marroni können gemahlen und das Mehl für Brot, Kuchen oder anderem Gebäck verwendet werden.

Am häufigsten werden Marroni heute als Beilage zu Wildgerichten genossen, als Püree im Vermicelles oder als kandierte Marroni zum Naschen.

TIPP DER MÖGAZETTE

Die Kastanie ist wie Kartoffel und Mais ein basebildendes Stärkeprodukt – im Unterschied zum Getreide, das säurebildend ist. Marroni leisten deshalb einen Beitrag gegen Übersäuerung des Organismus.



wikipedia

Frischetest

Edelkastanien gibt es nicht nur im Tessin, sondern auch nördlich der Alpen, zum Beispiel in der Zentralschweiz. Wer selber Edelkastanien sammelt, der sollte darauf achten, dass die Früchte schwer und fest sind, die Schale soll glatt und glänzend sein. Ein weiteres Zeichen dafür, dass sie frisch sind: Im Wasser schwimmen sie nicht, sondern fallen herunter. Für die Zubereitung müssen die Kastanien auf der einen Seite eingeschnitten und dann im Ofen geröstet oder im Wasser gekocht werden. So lässt sich auch die ledrig-hölzerne Haut unter der Schale entfernen.

Marroni-Krapfen mit Birnenkompott

20 Stück, für 4 Personen

Teig: 250 g Mehl; 1/2 TL Salz; 100 g Butter, in Stücke geschnitten; 1 dl Wasser; 1 EL Zitronensaft.

Füllung: 150 g tiefgekühltes Marroni-Püree, aufgetaut; 125 g Halbfettquark; 1 Eigelb; 3 EL Aprikosenkonfitüre

Kompott: 1,5 dl Wasser; 2–3 EL Zucker; 1 Vanillestängel, ausgeschabtes Mark und Stengel; 1/3 Zimtstengel; 2 Gewürznelken; 600 g Birnen, geschält, Kerngehäuse entfernt, in Schnitze geschnitten, 1 Eiweiss, leicht verquirlt, zum Bepinseln; Puderzucker zum Bestäuben.

Zubereitung: Für den Teig Mehl und Salz mischen. Butter beifügen und zu einer krümeligen Masse verreiben, eine Mulde formen. Wasser und Zitronensaft hineingiessen. Zu einem Teig zusammenfügen, nicht kneten. In Folie gewickelt 30 Minuten kühl stellen.

Für die Füllung Marroni-Püree, Quark und Eigelb verrühren. Für das Kompott alle Zutaten bis und mit Nelken aufkochen. Birnen zugeben, zugedeckt ca. 10 Minuten weich garen, auskühlen lassen.

Teig auf wenig Mehl 2–3 mm dick rechteckig auswallen. In Quadrate von 9 cm Seitenlänge schneiden. Konfitüre darauf streichen (Ränder freilassen). Je 1/2 EL Füllung in die Mitte der Quadrate geben. Ränder mit Eiweiss bepinseln. Teig übers Kreuz darüber schlagen, die so entstandenen Dreiecke auf das mit Backpapier belegte Blech legen.

In der Mitte des auf 220 °C vorgeheizten Ofens 12–15 Minuten backen.

Leicht ausgekühlt mit Puderzucker bestäuben. Mit Birnenkompott servieren.



Quelle: www.swissmilk.ch/rezepte

man sieht nur mit dem Herzen gut...“
Antoine de Saint-Exupéry

... und mit Brillen von **Optik-Meyer.ch**
Optik Meyer Möhlin GmbH

**PIZZERIA
RISTORANTE
WARTECK**

Bahnhofstrasse 45
4313 Möhlin
Telefon 061 851 47 90
Fax 061 851 47 61

www.warteck-moehlin.ch
info@warteck-moehlin.ch

**WIR REPARIEREN
NICHT NUR *Metz*
AUCH IHR SAMSUNG
IST BEI UNS WILLKOMMEN!**

EURONICS  **Radio TV Blaser**
4313 Möhlin • Tel 061 851 11 79

**RUTHER
ELEKTRO
TELEMATIK**

„Das nächste Weihnachtsfest
kommt bestimmt.“



Rheinfelden: Tel. 061 836 99 66

Möhlin: Tel. 061 851 51 66

*Eintreten...
Geniessen...
Wohlfühlen.*



Hauptstrasse 93
CH-4322 Mumpf
Telefon 062 873 11 67
info@anker-mumpf.ch
www.anker-mumpf.ch



G. Schlatter GmbH

Sanitär | Spenglerei | 4313 Möhlin | Tel 061 851 10 34 | g-schlatter.ch



**Wir wünschen Ihnen einen
sonnigen Herbst.**



 **GASTHOF ZUM
ANKER**



Seriös, professionell und transparent – Das Erfolgsrezept von Steck HR

Kompetente Beratung von KMUs und Stellensuchenden in allen Personalfragen

In der Region Fricktal und Basel betreiben über 300 Firmen Personalvermittlung – und es werden immer mehr. Gleichzeitig schwinden die Einsatzstunden der temporär Beschäftigten und die Vermittlung von Dauerstellen. Die Personalvermittlungsbranche kämpft seit Jahren mit ihrem Image.

Stefan Steck, Inhaber und Geschäftsführer des Unternehmens Steck HR, kennt das Problem und weiss, wie er sich auf dem Verdrängungsmarkt der Stellenvermittlung und gegenüber dem schlechten Image behaupten muss. Seit 1996 arbeitet er im Personalbereich und hat alle Facetten im Personalwesen (HR-Management) miterlebt. Trotz ungewissen Erfolgsaussichten plante und gründete er im Jahr 2011 sein Unternehmen für Personaldienstleistungen. Sein fundiertes Fachwissen und seine breite Erfahrung gibt er an KMUs und Stellensuchende weiter. Doch was ihn am meisten motiviert: Seriös, professionell und transparent in dieser Branche zu arbeiten und qualitativ hochstehende Dienstleistungen erbringen zu können – und dies mit Erfolg.

«Wir vermitteln Menschen, nicht Profile»

Stellensuchende schätzen es sehr, dass bei Steck HR nicht nur auf deren Bewerbungs-dossiers geschaut, sondern vor allem der Mensch als Ganzes wahrgenommen wird. Unternehmen merken mehr denn je, dass bei der Rekrutierung von neuen Mitarbeitenden nicht nur das Bewerbungsdossier,

sondern der Mensch und die Persönlichkeit, die dahinter steckt, ein erfolgsversprechender Faktor ist. Ein weiterer wichtiger Aspekt: Steck HR ist langfristig orientiert, was in dieser Branche unabdingbar ist. Vertrauen muss aufgebaut, Netzwerke müssen ausgebaut werden. Die Personaldienstleistungen von Steck HR kombinieren Qualität und Wirtschaftlichkeit zu einem langfristigen Erfolgsmodell. Das Resultat ist nachhaltiges Wirtschaften und Handeln – ausgerichtet auf die Bedürfnisse der KMU und Stellensuchenden.

Steck HR engagiert sich mit Herz und Verstand – für Sie!

Personaldienstleistungen Steck HR

Für Unternehmen

- Personalvermittlung
- Nachfolgeplanung
- Projektmanagement
- Personalberatung
- Arbeitsrechtsberatung
- Out- / Newplacement

Für Privatpersonen

- Vermittlung von Voll- und Teilzeitstellen
- Bewerbungcoaching
- Standortbestimmung
- Personalberatung
- Arbeitsrechtsberatung
- Unterstützung bei Firmengründungen

Das Unternehmen

Steck HR wurde im Jahre 2011 gegründet, mit dem Ziel, kleine und mittlere Unternehmen (KMU) in der Nordwestschweiz in allen Personalfragen kompetent zu beraten

STECK | HR

und entlasten. Stellensuchenden bietet das Unternehmen interessante Dauerstellen, Coaching sowie Unterstützung in Personalfragen an. Steck HR beschäftigt insgesamt vier Mitarbeitende.



Stefan Steck, Geschäftsführer

Steck Human Resources Management GmbH

Hauptstrasse 1
4313 Möhlin
061 853 03 03
info@steck-hr.ch
www.steck-hr.ch



COPY\$HOP

Produkte

- Kopieren ab Vorlagen
- Drucken ab Daten
- Flyer
- Broschüren
- Vereinsheftli
- Visitenkarten
- Postkarten
- Tischsets
- Plakate
- Karten und Einladungen
- Geburtsanzeigen
- Vermählungsanzeigen
- Todesanzeigen
- Danksagungen
- Diplomarbeiten

Satz

- Gestaltung
- Bildbearbeitung
- Layout

Ausrüsten

- Falzen
- Heften
- Lochen
- Schneiden
- Rillen
- Perforieren
- Bindungen
- Laminieren bis A3



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
8.00–12.00 Uhr
13.00–17.00 Uhr



150 Jahre **effingerhof**

Effingerhof AG

Filiale Möhlin:
Bahnhofstrasse 130
4313 Möhlin
Telefon 061 855 38 38
Fax 061 855 38 80
moehlin@effingerhof.ch



Isenegger Neue Medien neu unter Effingerhof AG als Filiale Möhlin

Seit dem 1. Juli 2014 wird das Operative Geschäft der Isenegger Neue Medien AG in Möhlin durch die Effingerhof AG als Filiale Möhlin betrieben. Für die Kunden bleiben die Ansprechpartner und die gesamte Dienstleistungspalette an der Bahnhofstrasse 130 in Möhlin erhalten. Die Isenegger Papeterie GmbH am selben Standort wird weiterhin durch Andrea Isenegger geführt. In einem kurzen Interview haben wir Thomas Isenegger den Filialleiter der Effingerhof AG, Filiale Möhlin zur aktuellen Situation befragt.

Mögazette(M): Gibt es die Druckerei Isenegger in Möhlin noch?

Thomas Isenegger (THI): Klar, gibt es sie noch. Sie ist heute ein Teil der Effingerhof-Gruppe.

M: Wer ist die Effingerhof AG?

THI: Ein Traditionsunternehmen mit Sitz in Brugg, das in diesem Jahr sein 150jähriges Jubiläum feiert. Es ist in den Bereichen Print, Interaktiv, Services und Verlag tätig, beschäftigt mehr als 70 Angestellte und bildet zahlreiche Lernende aus.

M: Wer sind die Ansprechpartner in Möhlin?

THI: Dieselben wie seit Jahren. Thomas Isenegger, Druckingenieur HTL, ist der Filialleiter, Fredy Häusermann und Durim Ibrahim sind die Kundenberater für den Druck und Floriana Barman und ihr Team sind für den CopyShop und die Druckvorstufe verantwortlich.

M: Wird in Möhlin überhaupt noch gedruckt?

THI: Ja, im Druck setzen wir voll auf den in Zukunft noch wichtigeren Digitaldruck. Der Offsetdruck ist in Brugg. In Möhlin arbeiten mehr als 10 Personen und wir bilden nach wie vor Polygrafen aus.

M: Welche Angebote kann ich als Kunde von der Effingerhof AG, Filiale Möhlin erwarten?

THI: Wir bieten das ganze Sortiment der Isenegger Neue Medien AG und alle Dienstleistungen der Effingerhof AG, Brugg an. Zudem betreiben wir in Möhlin einen CopyShop. Das Inserat auf den linken Seite, unsere Homepage www.effingerhof.ch und natürlich die vier unten aufgeführten Ansprechpartner geben gerne Auskunft.

M: Was ist mit der Papeterie Isenegger?

THI: Diese wird weiterhin unter dem Namen

Isenegger Papeterie GmbH von meiner Frau Andrea und Ihrem Team betrieben. Neben dem Bürobbedarf bietet sie ein breites Angebot an Geschenkartikeln und alles rund um das Papier an.

M: Was ist Ihnen, Herr Isenegger, wichtig für die Zukunft?

Wir stellen den Kunden in den Mittelpunkt unseres Tuns. Wir sind ein kompetenter Ansprechpartner vor Ort in all unseren Geschäftsbereichen. Wir bieten hohe Qualität <Printed in Switzerland> zu einem ansprechenden Preis-Leistungsverhältnis.



Effingerhof AG

Filiale Möhlin:
Bahnhofstrasse 130
4313 Möhlin

Telefon 061 855 38 38

Fax 061 855 38 80

moehlin@effingerhof.ch



Thomas Isenegger
t.isenegger@effingerhof.ch
061 855 38 13



Alfred Häusermann
a.haesermann@effingerhof.ch
062 865 35 57



Durim Ibrahim
d.ibrahimi@effingerhof.ch
061 855 38 23



Floriana Barman
f.barman@effingerhof.ch
061 855 38 25



innendeco**f**röhlich

Raffrollos

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Stoffen mit oder ohne Muster. Verschiedene Bedienvarianten stehen zur Verfügung, je nach Grösse und Anwendungsbereich des Raffrollos. Jeder Stoff, welcher als Raffrollo verarbeitet wird, kann auch als normaler Schleudervorhang genäht werden, so dass eine Einheit im Raum entsteht, auch wenn nicht an allen Fenstern Raffrollos zum Einsatz kommen können.

Raffrollos können in transparenten oder blickdichten Stoffen, sowie zum Beispiel



fürs Schlafzimmer, in einer gefütterten, abdunkelnden Version verarbeitet werden.

**Ich berate Sie gerne,
rufen Sie einfach an!**

Ines Fuhrer-Fröhlich
innendeco fröhlich
Ulmenstrasse 17
4313 Möhlin
Tel: 061 921 22 88
www.innendeco.ch



Optik-Meyer.ch
Optik Meyer Möhlin GmbH

Erholung pur für Ihre Augen!

Ihre neue Brille mit dem **INDOOR® Fit Computer-Entlastungsglas** von Optik Meyer Möhlin

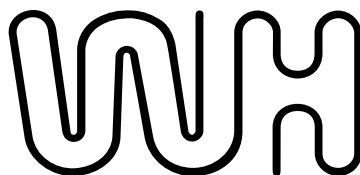
Hauptstrasse 123 | 4313 Möhlin
061 851 40 20 | www.optik-meyer.ch

**EINFACH ENTSORGEN -
wir rezyklieren alle Wertstoffe.**

Anlieferung:
Mo - Fr 07.00 - 12.00
13.00 - 17.00
2. Sa/Mt. 10.00 - 13.00

Rinaustrasse 633
4303 Kaiseraugst
061 816 99 70
www.rewag-entsorgung.ch

REWAG
Recycling & Entsorgung



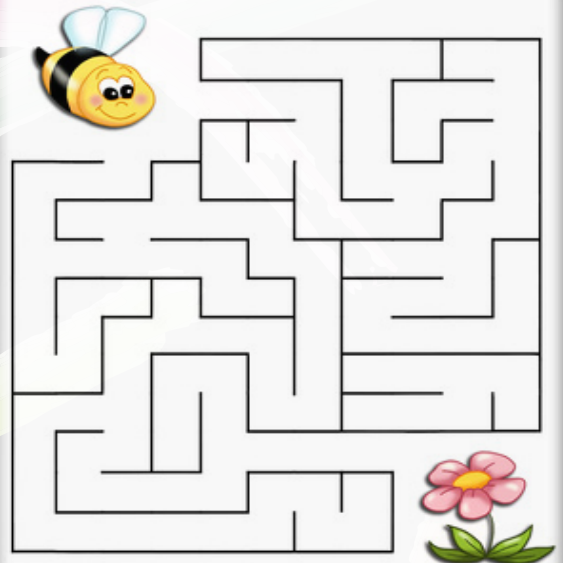
WIRTHLIN HAUSTECHNIK AG

Sanitäre Anlagen · Spenglerei

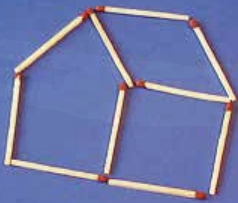
4313 Möhlin · 061 851 29 61 · www.wirthlin-haustechnik.ch



KINDERSEITE



Welchen Weg muss die Biene zur Blume fliegen?



- Baue aus 10 Streichhölzern ein Haus wie auf dem Bild.
- Du siehst das Haus aus dem Westen.
- Lege 2 Streichhölzer so um, dass du es aus dem Osten siehst.



Schreibe die Begriffe der sechs verschiedenen Gegenstände in die Felder!



DE MADDALENA AG
Dach- und Fassadenbau
 Gallierstrasse 4 - 4313 Möhlin
 Tel. 061 851 36 58 Fax 061 853 91 57

- Neubedachungen mit Ziegel, Eternit und Profilblech
- Dachrenovationen, Holzbau und Täferungen
- Fassadenverkleidungen mit Eternit, Blech, Holz, Keramikplatten
- Spenglerarbeiten für Dach und Fassade
- Dachfenstereinbau inkl. Sonnenschutz und Zubehör
- Show-Room mit VELUX und ROTO Dachfenster und Zubehör
- Bituminöse Flachdächer
- Reparaturen / Eigene Gerüste
- Besuchen Sie uns unter www.demaddalena.ch für mehr Informationen!

Unterhaltung



Schmunzel-Ecke

Der kleine Phillipp will in den Zirkus und bettelt. Seinem Vater aber fehlt die Lust. Der Junge überlegt einen Moment und sagt dann: «Aber Papa, dort gibt es Tiger, auf denen nackte Frauen reiten!» Sein Vater ist plötzlich überzeugt: «Okay, du hast Recht, Tiger habe ich schon ewig lange nicht mehr gesehen.»

«Ich muss immer an Sie denken, Fräulein Svenja. Nachts kann ich kein Auge mehr zumachen.» – «Oh! Dann bewerben Sie sich doch bei meinem Vater. Der sucht einen Nachtwächter.»

Warum trinken die Russen Wodka, die Amerikaner Whisky, die Engländer Scotch und die Deutschen Bier? Weil jedes Land seine eigene Fahne haben will.

«Mami, ich habe Papi in der Stadt gesehen. Er führte zwei Polizisten spazieren!» – «Wirklich?» – «Ja, an jeder Hand einen!»

«Wo bin ich?» Fragt der verunglückte Autofahrer, als er im Krankenhaus wieder zu sich kommt. «In Nummer 117», antwortet die Krankenschwester. «Zimmer oder Zelle?»

Treffen sich drei Freunde und streiten sich darüber, wer wohl der Faulste sei. Sagt der erste: «Ich bin gestern durch Frankfurt gelaufen, da lag ein Hundertfrankenschein vor mir auf der Strasse und ich war zu faul, ihn aufzuheben.» Meint der zweite: «Das ist ja noch gar nichts. Ich habe letzte Woche im Preisausschreiben einen 7er BMW gewonnen und war zu faul, ihn abzuholen!» Lacht der dritte nur und sagt: «Ich war gestern im Kino und habe zwei Stunden lang nur geschrien.» Die anderen verstehen nicht recht: «Was ist daran denn faul?» – «Na ja, ich habe mir beim Hinsetzen den Allerwertesten im Klappstuhl eingeklemmt und war zu faul, noch einmal aufzustehen...»

Auf den ersten Blick erkennen Sie unten zwei identische Bilder – jedoch haben sich auf der rechten Seite sieben Fehler eingeschlichen! Wer findet sie?



Originalbild



Fehlerbild

Die Pinguine geniessen den Sommer 2014 im Zoo Basel. Das Foto wurde von Xeno Isenegger geschossen.

3. Pinguin rechts unten hellerer Bauch
2. Lampenreflektion links fehlt
1. neuer Pinguin linke Hälfte
4. Pinguin hinten Mitte Schnabel fehlt
5. Schnabel oben links gelb
6. Kreis an der Decke oben links fehlt

Auflösung:



Tierisch originelle Gartendeko vom Atelier Fischler

Konturgeschnittene Tier- und Pflanzenformen aus wetterfestem Material für Garten, Balkon und Wohnung. Auch als Wandtattoo Relief



Weitere Motive in Bearbeitung

Info und Verkauf:

Atelier Fischler AG | Gewerbepark Bata | Halle 1
4313 Möhlin | Telefon +41 61 851 31 37
info@werbensiesser.ch | werbensiesser.ch

Wiederverkäufer gesucht!



GRAFIK WERBETECHNIK

Von der Idee, über den Druck bis hin zur Beschriftung und Montage.
Wir finden für Sie die richtige Lösung.

Firmenlogos, Flyer, Prospekte, Briefpapier, Visitenkarten, Plakate, Inserate, Menükarten, Kleber, Zeitungsbeilagen, Einladungskarten, Blachen, Baureklamen, Fassaden-Netze, Schaufenster, Autos...



Doppel-Einfamilienhaus Hellikon

5.5 Zimmer - Doppel-einfamilienhaus-Hälfte

- Wohnfläche ca 162m²
- Doppelgarage ca 43m²
- Grundstück 522m² / 401m²

MINERGIE-P*

AB CHF 790'000.--



3 Einfamilienhäuser Buus

6.5 Zimmer - Einfamilienhaus

- Wohnfläche ca 167m²
- Carport mit Abstellraum
- Grundstück 419m² / 396m² / 396m²

MINERGIE-P*

AB CHF 800'000.--



Eigentumswohnung Möhl

4.5 Zi - Wohnung

- Wohnfläche 110m²
- Grosser Balkon
- 2 Parkplätze in Einstellhalle
- Baujahr 1998

CHF 470'000.--



Eigentumswohnungen Sisseln

3.5 & 4.5 Zi - Wohnungen

- Wohnfläche 69 / 92m²
- Grosser Balkon
- Carport
- Baujahr 1998

CHF 285'000.-- / 390'000.--

